

Num

Chapter 36

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מְכִיר	בֶּן-	גִּלְעָד	בְּנֵי-	לְמִשְׁפַּחַת	הָאֲבוֹת	רָאשֵׁי	וַיִּקְרְבוּ	1
Makhir	anak-	Gilead	bani-	dari-kaum	nenek-moyang	kepala-kepala	Dan-mendekat	
H4353		H1568		H4940	H0001		H7126	
מֹשֶׁה	לְפָנָיו	וַיְדַבֵּר	יֹוסֵף	בְּנֵי	מִמִּשְׁפַּחַת	מַנַּשֶׁה	בֶּן-	
Musa	di-hadapan	dan-berbicara	Yusuf	bani	dari-kaum-kaum	Manasye	anak-	
H4872	H6440	H1696	H3130		H4940	H4519		
יִשְׂרָאֵל:	לְבָנָיו	אֲבוֹת	רָאשֵׁי	הַנְּשִׂאִים	וְלִפְנֵי			
Israel	bagi-bani	nenek-moyang	kepala-kepala	para-pemimpin	dan-di-hadapan			
H3478		H0001			H6440			

Mendekatlah kepala-kepala puak dari kaum bani Gilead bin Makhir bin Manasye, salah satu dari kaum-kaum keturunan Yusuf, dan berbicara di depan Musa dan pemimpin-pemimpin, kepala-kepala suku orang Israel,

הַנְּשִׂאִים	אֶת-	לְתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲדֹנָי	אֶת-	וַיֹּאמְרוּ	2
negeri-itu	[obj]-	untuk-memberikan	TUHAN	diperintahkan	tuanku	[obj]-	Dan-berkata	
H0776	H0853	H5414	H3068	H6680	H0113	H0853	H0559	
בֵּית־יְהוָה	צִוָּה	וְאֲדֹנָי	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָיו	בְּגֹזְלָהּ	בְּנַחֲלָהּ		
oleh-TUHAN	diperintahkan	dan-tuanku	Israel	kepada-bani	dengan-undian	sebagai-warisan		
H3068	H6680	H0113	H3478		H1486	H5159		
לְבָנֶיהָ:	אָחֵינוּ	צִלְפַּחַד	נַחֲלָת	אֶת-	לְתֵת			
kepada-anak-anak-perempuannya	saudara-kami	Zelafehad	warisan	[obj]-	untuk-memberikan			
H1323	H0251	H6765	H5159	H0853	H5414			

kata mereka: "TUHAN telah memerintahkan tuanku untuk memberikan tanah itu kepada orang Israel sebagai milik pusaka dengan membuang undi, dan oleh TUHAN telah diperintahkan kepada tuanku untuk memberikan milik pusaka Zelafehad, saudara kami, kepada anak-anaknya yang perempuan.

לְנָשִׁים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	שִׁבְטֵי	מִבְּנֵי	לְאֶחָד	וְהָיוּ	3
sebagai-istri-istri	Israel	bani-	suku-suku	dari-bani	kepada-seseorang	Dan-jadilah	
H0802	H3478		H7626		H0259	H1961	
עַל	וְנוֹסַף	אֲבֹתֵינוּ	מִנַּחֲלָת	נַחֲלָתָם	וְנִדְרָעָהּ		
kepada	dan-ditambahkan	nenek-moyang-kami	dari-warisan	warisan-mereka	dan-berkurang		
	H3254	H0001	H5159	H5159	H1639		
נַחֲלָתָנוּ	וּמִגְדָּל	לָהֶם	תְּהִינָה	אֲשֶׁר	הַמִּטָּה	נַחֲלָת	
warisan-kami	dan-dari-bagian	bagi-mereka	mereka-jadilah	yang	suku	warisan	
H5159	H1486		H1961		H4294	H5159	

יִדְרָע:
dikurangkan
[H1639](#)

Tetapi seandainya mereka kawin dengan salah seorang anak laki-laki dari suku lain di antara orang Israel, maka milik pusaka perempuan itu akan dikurangkan dari milik pusaka bapa-bapa kami dan akan ditambahkan kepada milik pusaka suku yang akan dimasukinya, jadi akan dikurangkan dari milik pusaka yang diundikan kepada kami.

4
 על נחלתן ונוספה וישראל לבני היבל יהיה ואם
 kepada warisan-mereka dan-ditambahkan Israel bagi-bani tahun-Yobel terjadi Dan-jika-
[H5159](#) [H3254](#) [H3478](#) [H3104](#) [H1961](#)

מטה ומנחלת להם תהינה אשר המטה נחלת
 suku dan-dari-warisan bagi-mereka mereka-jadilah yang suku warisan
[H4294](#) [H5159](#) [H1961](#) [H4294](#) [H5159](#)

נחלתן: ינרע אבותינו
 warisan-mereka dikurangkan nenek-moyang-kami
[H5159](#) [H1639](#) [H0001](#)

Maka apabila tiba tahun Yobel bagi orang Israel, milik pusaka perempuan itu akan ditambahkan kepada milik pusaka suku yang akan dimasukinya dan akan dikurangkan dari milik pusaka suku nenek moyang kami."

5
 לאמר יהוה פי על- ישראל בני את- משה ויצו
 firman-Nya TUHAN perintah atas- Israel bani [obj]- Musa Dan-memerintahkan
[H0559](#) [H3068](#) [H6310](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6680](#)

דברים: יוסף בני- מטה כן
 berbicara Yusuf bani- suku Benar
[H1696](#) [H3130](#) [H4294](#)

Lalu Musa memerintahkan kepada orang Israel sesuai dengan titah TUHAN: "Perkataan suku keturunan Yusuf itu benar.

6
 זלפהד לבנות יהוה צוה אשר- הדרבר זה
 Zelafehad untuk-anak-anak-perempuan TUHAN diperintahkan yang- firman Inilah
[H6765](#) [H1323](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#) [H2088](#)

מטה למשפחת אד לנשים תהינה בעיניהם לטוב לאמר
 suku kepada-kaum hanya sebagai-istri-istri jadilah di-mata-mereka Kepada-baik firman-Nya
[H4294](#) [H4940](#) [H0389](#) [H0802](#) [H1961](#) [H0559](#)

לנשים: תהינה אביהם
 sebagai-istri-istri jadilah ayah-mereka
[H0802](#) [H1961](#) [H0001](#)

Inilah firman yang diperintahkan TUHAN mengenai anak-anak perempuan Zelafehad, bunyinya: Mereka boleh kawin dengan siapa saja yang suka kepada mereka, asal mereka kawin di lingkungan salah satu kaum dari suku ayah mereka.

7
 כי מטה אל- ממטה ישראל לבני נחלה תסב ולא-
 karena suku ke- dari-suku Israel bagi-bani warisan berpindah Dan-tidak-
[H4294](#) [H0413](#) [H4294](#) [H3478](#) [H5159](#) [H5437](#) [H3808](#)

ישראל: בני ידבקו אבותיו מטה בנחלת איש
 Israel bani melekat nenek-moyangnya suku dengan-warisan tiap-tiap-orang
[H3478](#) [H1692](#) [H0001](#) [H4294](#) [H5159](#) [H0376](#)

Sebab milik pusaka orang Israel tidak boleh beralih dari suku ke suku, tetapi orang Israel haruslah masing-masing memegang milik pusaka suku nenek moyangnya.

יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani	מִמִּשּׁוֹת dari-suku-suku H4294	נַחֲלָה warisan H5159	יָרִישׁתּוּ yang-mewarisi H3423	בָּת anak-perempuan H1323	וְכָל- Dan-setiap- H3605	8
בְּנֵי bani H3423	וַיִּרְשׁוּ mewarisi H4616	לְמַעַן supaya H4616	לְאִשָּׁה sebagai-istri H0802	תִּהְיֶה jadilah H1961	אָבִיהָ ayahnya H0001	מִמִּשְׁפַּחַת dari-kaum H4294 H4940	לְאֶחָד kepada-seseorang H0259
			אַבְתָּיו: nenek-moyangnya H0001	נַחֲלָה warisan H5159	אִישׁ tiap-tiap-orang H0376	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	

Jadi setiap anak perempuan di antara suku-suku orang Israel yang telah mewarisi milik pusaka, haruslah kawin dengan seorang dari salah satu kaum yang termasuk suku ayahnya, supaya setiap orang Israel mewarisi milik pusaka nenek moyangnya.

אִישׁ tiap-tiap-orang H0376	כִּי- karena-	אַחֵר lain H0312	לְמִשְׁפַּחַת ke-suku H4294	מִמִּשּׁוֹת dari-suku H4294	נַחֲלָה warisan H5159	תִּסָּב berpindah H5437	וְלֹא- Dan-tidak- H3808	9
		יִשְׂרָאֵל: Israel H3478	בְּנֵי bani H4294	מִשּׁוֹת suku-suku H4294	וַיִּדְבְּקוּ melekat H1692	בְּנַחֲלָתוֹ dengan-warisannya H5159		

Sebab milik pusaka itu tidak boleh beralih dari suku ke suku, tetapi suku-suku orang Israel haruslah masing-masing memegang milik pusakanya sendiri."

בָּנוֹת anak-anak-perempuan H1323	עָשׂוּ melakukan	כֵּן demikian	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶת- [obj]- H0853	יְהוָה TUHAN H3068	צִוָּה diperintahkan H6680	כַּאֲשֶׁר Seperti	10
						צֵלָפְחָד: Zelafehad H6765		

Seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa, demikianlah diperbuat anak-anak perempuan Zelafehad.

צֵלָפְחָד Zelafehad H6765	בָּנוֹת anak-anak-perempuan H1323	וְנוֹעָה dan-Noa H5270	וּמִלְכָּה dan-Milka H4435	וְחֹגְלָה dan-Hogla H2295	תִּרְצָה Tirza H8656	מַחֲלָה Mahla H4244	וַתִּהְיֶינָה Dan-jadilah H1961	11
		לְנָשִׁים: sebagai-istri-istri H0802	דְּרִיָּהוּן paman-paman-mereka H1730	לְבָנֵי kepada-anak-anak				

Maka Mahla, Tirza, Hogla, Milka dan Noa, anak-anak perempuan Zelafehad, kawin dengan anak-anak lelaki dari pihak saudara-saudara ayah mereka;

וַתִּהְיֶי dan-jadilah H1961	לְנָשִׁים sebagai-istri-istri H0802	הֵיוּ mereka-jadilah H1961	יוֹסֵף Yusuf H3130	בֶּן- anak- H4519	מְנַשֶּׁה Manasye H4519	בְּנֵי- bani- H4940	מִמִּשְׁפַּחַת Dari-kaum-kaum H4940	12
			אַבְיָהוּן: ayah-mereka H0001	מִשְׁפַּחַת kaum H4940	מִשּׁוֹת suku H4294	עַל- pada-	נַחֲלָתוֹ warisan-mereka H5159	

mereka kawin dengan laki-laki dari kaum-kaum bani Manasye bin Yusuf, sehingga milik pusaka mereka tetap tinggal pada suku kaum ayahnya.

יְהוָה TUHAN H3068	צִוָּה diperintahkan H6680	אֲשֶׁר yang	וְהַמְשָׁפֵטִים dan-peraturan-peraturan H4941	הַמְצִוֹת perintah-perintah H4687	אֵלֶּה Inilah H0428				
יְרִיחוֹ: Yerikho H3405	יַרְדֵּן Yordan H3383	עַל di	מוֹאָב Moab H4124	בְּעֵרְבַת di-dataran H6160	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי bani	אֶל- kepada-	מֹשֶׁה Musa H4872	בְּיַד- melalui-tangan- H3027

Itulah perintah dan peraturan yang diperintahkan TUHAN kepada orang Israel dengan perantaraan Musa di dataran Moab di tepi sungai Yordan dekat Yerikho.